

Edizione diplomatico-interpretativa

| Arnautz daniels | Arnautz Daniels |
|--|--|
| | I |
| Ar uei uermeills blaus blancs egruocs. uer giers plans plais tertres euas. El uotz dels ausels sone tint. Abdouz acort matin eta rt. Som met encor queu colore mon chan. Du(n) aital flor dolo frugs siamors. Eiois lo gars elo lors de noi grandros | Ar vei vermeills blaus blancs e gruocs vergiers plans plais tertres e vaus e?l votz dels ausels son'e tint ab douz acort matin e tart So?m met en cor qu'eu colore mon chan d'un'aital flor do lo frugs si Amors e Iois lo gars e l'olors d'Enoi grandros. |
| | II |
| Damor me preu pessam lo fuocs. El desiers dous ecoraus. El mals es amoros que(m) sint. El flama suaus on plus mart. Camors enquier lossieus daital semblan fiels francs fis merceians parcedors. Carasa cort noz enois eual bladres. | D'Amor me preu pessa?m lo fuocs e?l desiers dous e coraus e?l mals es amoros que?m sint e?l flama suaus on plus m'art c'Amors enquier los sieus d'aital semblan fiels francs fis merceians parcedors car a sa cort noz enois e val bladres. |
| | III |
| A mi nos camia temps ni luocs. Coseills azina bes ni maus. Esieu al mieu enten uos mint jamais la bella nom regart. On mestai cors durme(n) ueillan. Quieu no(n) uoill gos qa(m) pes sas grans ualors. Esser ses lei on plus ualc alisandros. | A mi no?s camia temps ni luocs coseills azina bes ni maus e s'ieu al mieu enten vos mint jamais la bella no?m regart on m'estai cors durmen veillan qu'ieu non voill gos qa?m pes sas grans valors esser ses lei on plus valc Alisandros. |
| | IV |
| Mantas uez me soltaz enuocs. Ses lei mas de llei uoill si uaus. Ades dir lo quart mot ol qui(n)t. Quel cor no(n) tei(n)g en outra part. P(er)so naidals pensame(n)t ni talan. Quil mos de totz los bes sabers. Eueilel cor seren poilla oen fla(n) dres. | Mantas vez m'e soltaz enuocs ses lei mas de?llei voill sivaus ades dir lo quart mot o?l quint que?l cor non teing en outra part per so n'ai d'als pensament ni talan quil mos de totz los bes sabers e vei le?l cor s'er'en Poilla o en Flandres. |
| | V |

| | |
|--|--|
| <p>Mot desir qen quer fos sos cuocs. Ema ue(n)gues aitals iornaus. Quien uiuria ben danz pluint. Quel cor me ten fresc egaillart. Ua ben son fols que uau doncs als sercan. Enonca uoill mas per gieng treu aillors. Baillir lauer que clau tiges emandros.</p> | <p>Mot desir q'en quer fos sos cuocs e m'avengues aitals iornaus qu'ie?n viuria ben d'anz pl'vint que?l cor me ten fresc e gaillart va ben son fols que vau doncs als sercan e nonca voill mas per gieng treu aillors baillir laver que clau Tigres e Mandros.</p> |
| | VI |
| <p>Mes autres fatz souen feinz iuocs. El iorns sembla(n) us anoaus. Epessam cardieus nom con ssint. Con pogues temps breuiar abart. Que loncs respiegs fai languir fin aman. Lune so leills trop faitz loncs uostres cors. Pesam car plus souen nos faill resplandres.?</p> | <p>Mes autres fatz soven feinz iuocs el iorns semblan us anoaus e pessa?m car Dieus no?m consint con pogues temps breviar ab art que Loncs Respiegs fai languir fin aman Lun'e Soleills trop faitz loncs vostres cors pesa?m car plus soven no?s faill resplandres.</p> |

- Blog di Anonimo [1]
- letto 2360 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-15>

Links:

[1] <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=blog/0>